2017 Informe Anual

Actualizando el **sistema central,** mientras se preservan los **valores centrales**

IDB IIC
FEDERAL CREDIT UNION

2017 Informe Anual

Actualizando el **sistema central,**
mientras se preservan los **valores centrales**

Actualizando el sistema central, mientras se preservan los valores centrales

En los últimos años, hemos dado pasos importantes hacia la modernización de nuestra Cooperativa de Crédito, y estos logros nos han inspirado a avanzar aún más. En 2017, la Cooperativa de Crédito dio grandes pasos para revolucionar nuestra institución: una actualización de los sistemas centrales, que está diseñada para ofrecerle tecnología mejorada, nuevos productos, mejor servicio y mayor comodidad. Tan pronto como entramos en funcionamiento con el nuevo sistema, los socios experimentaron mejoras en su experiencia bancaria como atención telefónica las 24 horas de los 7 días de la semana, compensación de cheques más ágil, procesamiento más rapido de transferencias internas, una nueva tarjeta de crédito VISA platinum y la oportunidad para dueños de cuentas compartidas de tener sus propias credenciales para la banca en línea. Además, este sistema preparó el escenario para continuar mejorando nuestro servicio a los socios y lanzar nuevos productos que pueden esperar en el 2018, como la emisión de tarjetas de débito instantáneas y MobiMoney, nuestra nueva aplicación para administrar sus transacciones en cualquier momento y en cualquier lugar.

Nuestros socios pueden estar seguros de que a medida que continuemos modernizando nuestra organización, nuestro compromiso con nuestros valores y principios centrales, es lo único que nunca cambiará. A medida que invirtamos en los últimos avances tecnológicos, continuaremos esforzándonos para satisfacer las necesidades de nuestros socios en todo el mundo.

Índice

Mensaje del Director General	**7**
Informe de la Junta Directiva	**11**
Informe del Comité de Crédito	**13**
Informe del Comité de Supervisión	**17**
Informes financieros de la CC del BID-CII	**21**
Junta Directiva y Comités	**24**
Personal	**26**

Socios

Número de socios en el 2016

10,984

Número de socios en el 2017

11,220

Crecimiento

2.15%

Cuentas

Nuevas Cuentas Abiertas

798

Mensaje a los socios

Actualizando el sistema central, mientras se preservan los valores centrales

William L. (Chip) Lusk, Jr.
Director General

Benjamin Franklin dijo una vez: "Sin un crecimiento y progreso continuos, las palabras como mejora, logro y éxito no tienen ningún significado".

Para mí, esa es otra forma de decir: "No hay que dormirse en los laureles". Y, en la Cooperativa de Crédito del BID-CII, eso significa que aprovecharemos nuestros éxitos como inspiración para lograr aún más. No hay mejor prueba de esta filosofía central que el pasado reciente.

En los últimos años, la Cooperativa de Crédito ha hecho grandes avances en cuanto a la modernización de sus productos y servicios, y S&P Global Market Intelligence nos distinguió como una de las cooperativas de crédito con mejor desempeño en los Estados Unidos.

Nuestra reacción frente a esos logros fue dedicar el 2017 a hacer aún más cosas para revolucionar la forma en que los atendemos a ustedes, nuestros socios. El año pasado, sobre todo, nuestro comprometido equipo asumió un proyecto considerable con el fin de actualizar el sistema de software central que usa la Cooperativa de Crédito para mantener las cuentas de acciones, de depósito y de crédito de los socios, así como para procesar las transacciones. Esta actualización prepara el terreno para contar con mejores aplicaciones de tecnología, productos nuevos, mejores servicios y una mayor comodidad.

Desde que se realizó la actualización del sistema tenemos varios beneficios nuevos para ofrecerle. Uno de esos beneficios es la mayor seguridad y comodidad que proporcionamos con nuestra nueva Seguridad de identificación de cuenta. Durante su primera visita a nuestra sede después de la actualización, escanearemos su identificación con fotografía y permanecerá en nuestros archivos vinculada a todas sus cuentas, de modo que no tendrá necesidad de presentar su identificación en futuras visitas. Otros beneficios incluyen:

- Servicio en persona más eficiente cuando visita nuestra sede.
- Apoyo del Centro de llamadas las 24 horas del día, 7 días a la semana, disponible en todo momento y en todo lugar.
- Nuestra nueva tarjeta VISA® Platinum con excelentes beneficios de viaje.
- Transferencias de pago inmediatas a otros socios de la Cooperativa de Crédito del BID-CII a través de su cuenta de banca en línea.
- Disponibilidad inmediata de su dinero (hasta $2.500) cuando deposita cheques.
- Money Management, una premiada plataforma digital que ofrece amplias capacidades de análisis de datos para gestionar mejor su salud financiera. Esta herramienta innovadora está disponible para los socios en la Banca por internet y en nuestra aplicación, y es gratuita.
- La simple comodidad de la firma electrónica para abrir cuentas nuevas: ¡adiós al papeleo!

Obtenga más información sobre los beneficios que se incorporarán este año, como la emisión instantánea de tarjetas de débito y MobiMoney, nuestra nueva aplicación para manejar sus transacciones de tarjeta de débito en todo momento y en todo lugar, desde la comodidad de su teléfono celular.

Una cosa que no necesita actualización: nuestros valores centrales

Si bien la tecnología mejorada y los sistemas actualizados son algo genial, estas soluciones solo se vuelven posibles gracias al trabajo duro de un equipo ganador que está plenamente comprometido y totalmente concentrado en el futuro. El timón que marca el rumbo de nuestro equipo incluye nuestros valores centrales y principios rectores, que nos mantienen comprometidos para satisfacer sus necesidades y brindarle la mejor experiencia bancaria posible. Tomamos cada decisión, ya sea actualizar nuestra tecnología o mejorar nuestros servicios, pensando en usted y en cómo poder atenderlo mejor. Siempre nos esforzamos por tratar a nuestros socios, nuestros voluntarios, nuestros empleados y nuestros proveedores con amabilidad, inclusividad, integridad y respeto. Además, abordamos nuestro trabajo con determinación, persistencia, curiosidad y disciplina. Y nos acercamos unos a otros con un sentido de urgencia, un sentido de buscar soluciones sensatas y, dado que somos una familia, con un buen sentido del humor.

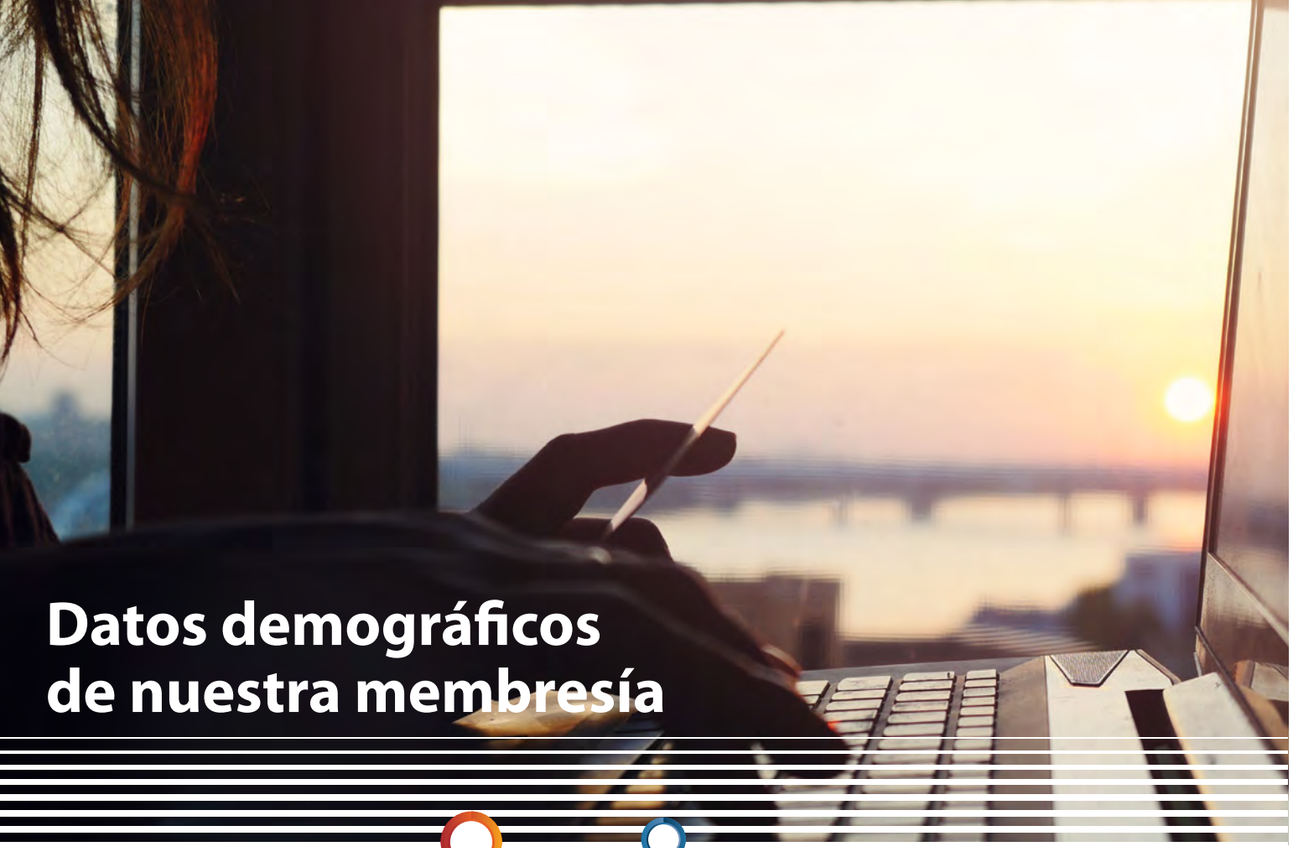
El hecho de haber logrado una calificación de 9,63 en satisfacción del cliente significa que estamos, en efecto, apegándonos a nuestros valores centrales y colocando a los socios en primer lugar. Estoy orgulloso de esa calificación, así como de algunos otros números que me gustaría compartir:

- En 2017, la cantidad de socios de la Cooperativa de Crédito del BID-CII aumentó un 2,15 %. Ahora somos 11.220 socios.
- Abrimos aproximadamente 800 cuentas nuevas en 2017.
- La Cooperativa de Crédito otorgó 858 préstamos por un monto total de $76 millones.
- Casi 300 socios se beneficiaron de nuestros seminarios educativos sobre temas tales como inversiones, bienes raíces, informes crediticios e impuestos.
- Nuestro Centro de llamadas atendió 33.527 llamadas en 2017, con tiempos de respuesta más rápidos y períodos de espera más breves, gracias al nuevo software del Centro de llamadas y a nuestro compromiso con la mejora de los servicios.
- Por último, ¡el 94 % de los socios aprovechó nuestras cómodas soluciones de Banca por internet!

Nuestros logros y rendimiento son un reflejo no solo de nuestros socios, sino también de nuestro comprometido equipo de empleados y de nuestros dedicados voluntarios en la Junta Directiva y los comités. Mientras concentramos nuestra atención en el futuro, nos comprometemos a continuar mejorando los productos y servicios de la Cooperativa de Crédito y a garantizar siempre que nuestros valores se reflejen en todo lo que hacemos, de modo que podamos mantenernos como la mejor institución financiera posible disponible para nuestros socios. Esperamos que esté de acuerdo en que la Cooperativa de Crédito del BID-CII es un excelente lugar para atender sus necesidades bancarias y que pueda aprovechar su membresía durante toda la vida.

Gracias por su preferencia y por confiar en nosotros como su institución financiera. ¡Esperamos poder alcanzar nuevos logros juntos en el futuro!

William L. (Chip) Lusk, Jr.
Director General



Datos demográficos de nuestra membresía

73%
Reside en Estados Unidos

27%
Reside en el exterior

Informe de la Junta Directiva

Juan Manuel Fariña
Presidente

Los integrantes de la Junta Directiva son voluntarios elegidos por los socios de la Cooperativa por un plazo de tres años. La Junta Directiva se reúne mensualmente para proveer la dirección general y supervisar la Cooperativa de Crédito, de acuerdo con la Ley Federal de Cooperativas de Crédito y las Normas y Reglamentos de la Administración Nacional de Cooperativas de Crédito.

The Board of Directors

Juan Manuel Fariña
Presidente

María Valeria Zemborain
Vice-Presidente

Christian Gómez
Tesorero

Jorge Roldan
Secretario

Caroline Mariz
Tesorero Adjunto

Sandra Darville
Secretario Adjunto

Sergio Ardila
Socio

Guillermo Collich
Socio

Claudia de Colstoun
Socio

Préstamos

Número de Préstamos

772

Valor total:

$42.3 millones

Informe del Comité de Crédito

Marco Paredes
Presidente

Mónica Velásquez
Vice Presidenta

Patricia Nalvarte
Secretaria

Andrea Raimondo
Socia

Stephanie Ferreyra
Socia

Pascual Méndez
Socio

Jorge Aguirre
Alterno

Francisco Rojo
Alterno

Yoel Alveo
Alterno

Ruben Doboin
Alterno

El Comité de Crédito, designado por la Junta Directiva, se reúne al menos una vez al mes para estudiar, de manera confidencial, las solicitudes de préstamos que exceden la autoridad de la gerencia para otorgar créditos, o que son excepciones a los lineamientos del Comité de Crédito. Se analiza la capacidad financiera e historial crediticio de cada solicitante para asegurar que el pago del préstamo no sea una sobrecarga para su flujo de efectivo y que se contemplen los intereses tanto del socio como de la Cooperativa de Crédito. El Comité ofrece alternativas de financiación para ayudar a los socios a solucionar sus problemas financieros. Los miembros designados del comité sirven dos años cada uno. El Oficial Principal de Préstamos es un miembro designado permanente del Comité.

Durante el año 2017 el Comité se reunió 28 veces, analizó 87 casos y aprobó 86 préstamos por un total de $33,664,833. Por su parte, la gerencia otorgó 772 préstamos por un total de $42,303,999 bajo los límites de préstamo establecidos por el Comité y aprobados por la Junta Directiva.

El Comité de Crédito agradece el apoyo constante y las meticulosas presentaciones recibidas de parte de la gerencia y del personal de la Cooperativa de Crédito.

Primera hipoteca

COMPRE UNA CASA, CONVIÉRTALA EN SU HOGAR. ¡SU COOPERATIVA DE CRÉDITO LO AYUDARÁ!

Nuestros especialistas en préstamos bilingües lo guiarán en su camino hacia la propiedad de vivienda en los Estados Unidos.

Contáctenos

Solicítelo ya

* Visite a un Oficial de Préstamos para obtener información adicional sobre nuestras tasas y tarifas. Las tasas están sujetas a cambios sin previo aviso. Préstamos sujetos a calificaciones y aprobación de crédito. Su tasa y / o puntos reales pueden ser diferentes, ya que se evalúan muchos factores para la aprobación de un préstamo.

Segunda hipoteca

¿ESTÁ PENSANDO EN INVERTIR EN UNA **SEGUNDA PROPIEDAD** PARA OBTENER UN **INGRESO ADICIONAL?**

Si piensa en comprar una propiedad para renta o una casa de vacaciones, estamos a su disposición. Comuníquese con nuestros Oficiales de Préstamos e invierta en una segunda propiedad con seguridad y tranquilidad.

Contáctenos

Solicítelo ya

* Visite a un Oficial de Préstamos para obtener información adicional sobre nuestras tasas y tarifas. Las tasas están sujetas a cambios sin previo aviso. Préstamos sujetos a calificaciones y aprobación de crédito. Su tasa y / o puntos reales pueden ser diferentes, ya que se evalúan muchos factores para la aprobación de un préstamo.

Grupos de edades de nuestros socios

Informe del Comité de Supervisión

Martín Guozden
Presidente

Ken Foley
Vicepresidente

Ignacio Barragán
Secretario

Francisco Reyes
Socio

Lucy Ana Shirakawa
Socia

El Comité de Supervisión, integrado por cinco socios nombrados por la Junta Directiva, es responsable de supervisar los procedimientos acordados de auditoría interna y las auditorías externas anuales y de supervisar el cumplimiento de los requisitos regulatorios de la Administración Nacional de Cooperativas de Crédito (NCUA). Esto incluye seleccionar los auditores, verificar las cuentas de los socios, revisar los controles internos, responder a reclamaciones de los socios y recomendar mejoras en los procedimientos.

En 2017 el Comité:

- Proporcionó una revisión continua en base a riesgos del cumplimiento con las normas y procedimientos de la Cooperativa de Crédito, la que incluyó auditorías de los controles internos, ciber-seguridad y la situación financiera de la Cooperativa de Crédito.
- Continuó su vínculo con Clifton Larson Allen, los auditores internos de la Cooperativa de Crédito, para realizar procedimientos de monitoreo, incluyendo una revisión de los préstamos e inversiones nuevas para garantizar la conformidad con las políticas de préstamos e inversiones, y para monitorear también el cumplimiento con otras políticas de la ley de secreto bancario y anti-lavado de dinero (siglas en inglés BSA/AML).
- Se contrató a DeLeon & Stang, Contadores Públicos Certificados y Asesores, para llevar a cabo la auditoría anual de los estados financieros de la Cooperativa de Crédito al 31 de diciembre de 2017.

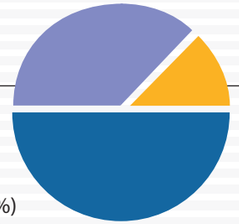
El Comité de Supervisión agradece la confianza y colaboración recibidas el pasado año por parte del personal, los directores y los socios de la Cooperativa de Crédito.

Recursos

6
Seminarios ofrecidos

297
Socios asistieron

107
Asesorías personales programadas:



- Semanas de Seguros: 34 (32%)
- Semanas de Inversiones: 18 (17%)
- Semanas Inmobiliarias: 55 (51%)

Centro de Llamadas

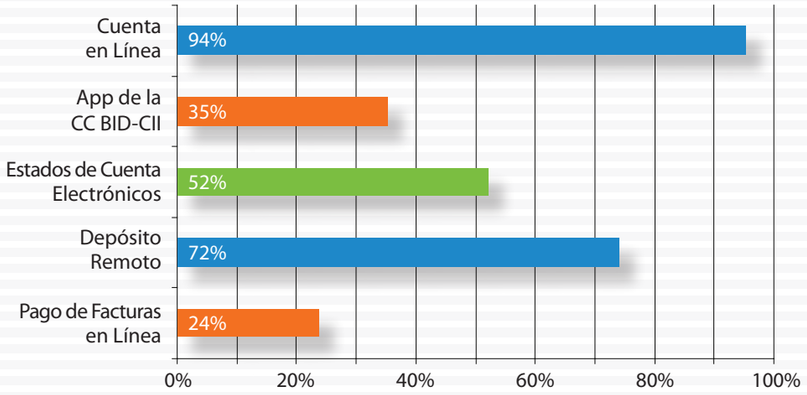
33,527
Llamadas

- 160% más que el año pasado
- Nuestro tiempo de espera promedio se redujo de más de 2 minutos a 21 segundos

398
Usuarios de Skype

6,448
Correos electrónicos

Índices de Penetración de la Banca en Línea



9.63/10
10 siendo excelente

Calificación del Servicio al Socio

MobiMoney es una aplicación GRATUITA* para teléfono móvil que le ofrece una manera conveniente de gestionar sus tarjetas de débito. MobiMoney permite a los titulares de tarjetas de la Cooperativa de Crédito:

- ✔ Encender y apagar fácilmente sus tarjetas
- ✔ Recibir alertas instantáneas en sus dispositivos móviles
- ✔ Limitar el uso con base en la ubicación, el tipo de transacción y los topes de montos
- ✔ Establecer preferencias comerciales
- ✔ Ver el historial de transacciones de su tarjeta

¡Empezar es muy fácil! Solo necesita descargar la aplicación MobiMoney aquí:

Available on the iPhone App Store

GET IT ON Google Play

Ver más

*MobiMoney está disponible solo para miembros en EE.UU.

Informes financieros

Informe de los auditores independientes

Comité de Supervisión y Junta Directiva
Cooperativa de Crédito del BID-CII
Washington, DC

Hemos auditado los informes financieros adjuntos de la Cooperativa de Crédito del BID-CII (la Cooperativa de Crédito), que comprenden los informes de estado financiero al 31 de diciembre de 2017 y de 2016, y los informes relacionados de ingresos generales, cambios en el patrimonio social y flujos de efectivo en los años terminados en esas fechas, y las notas relacionadas con los informes financieros.

Responsabilidad de la gerencia sobre los informes financieros

La gerencia es responsable de la preparación y la adecuada presentación de estos informes financieros de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos de América; esto incluye el diseño, la implementación y el mantenimiento de los controles internos pertinentes a la preparación y presentación adecuada de informes financieros libres de información incorrecta significativa, sea por fraude o error.

Responsabilidad de los auditores

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos informes financieros en base a nuestras auditorias. Hemos llevado a cabo nuestras auditorías de acuerdo con los estándares de auditoría generalmente aceptados en los Estados Unidos de América. Dichos estándares requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una certeza razonable de que los informes financieros estén libres de información incorrecta significativa.

Una auditoría implica llevar a cabo procedimientos para obtener pruebas de auditoría acerca de los montos e informaciones divulgadas en los informes financieros. Los procedimientos elegidos dependen del juicio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de existencia de información incorrecta significativa en los informes financieros, sea por fraude o error. Al hacer estas evaluaciones de riesgo, el auditor considera los controles

internos relevantes para la preparación y presentación adecuada de los informes financieros con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados a las circunstancias, pero no con el fin de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Por consiguiente, no emitimos opinión al respecto.

Una auditoría también incluye la evaluación de la idoneidad de las políticas contables empleadas y la razonabilidad de las estimaciones contables de importancia hechas por la gerencia, así como la evaluación de la presentación general de los informes financieros.

Consideramos que las pruebas de auditoría que hemos obtenido son suficientes y apropiadas para dar base a nuestra opinión de auditoría.

Opinión

En nuestra opinión, los informes financieros aludidos presentan adecuadamente, en todos los aspectos materiales, la posición financiera de la Cooperativa de Crédito del BID-CII al 31 de diciembre de 2017 y de 2016, así como los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo en los años terminados en esas fechas, según los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.

DeLeon & Stang

DeLeon & Stang, CPAs
Gaithersburg, Maryland
April 19, 2018

INFORMES FINANCIEROS (PDF)

Money Management

Nueva mejora en la banca en línea, como parte de nuestros avances tecnológicos.

Money Management, una nueva solución que le otorga una visión general de su salud financiera con una variedad más amplia de funciones. Esta premiada plataforma digital ofrece considerables datos y capacidades analíticas para su conveniencia. Como socio de la Cooperativa de Crédito, le ofrecemos esta nueva herramienta financiera SIN COSTO alguno.

Money Management le permite ver todas sus cuentas, incluidas las que tiene en otras instituciones financieras, y le muestra categorías de gastos que pueden definirse por rango de fechas y por fuentes de ingreso. Cada transacción se categoriza automáticamente, para que usted pueda gastar de manera más inteligente, y eso le ayudará a comprender la relatividad de sus presupuestos, instantáneamente.

Qué hay de nuevo

- Mejoras en las tendencias de categoría y nivel
- Análisis y seguimiento detallados del capital neto
- Previsión de pago de deudas
- Metas de ahorro y jubilación
- Calendario de flujo de efectivo
- Aplicación y alertas de texto para dispositivos móviles
- Actualización en tiempo real cada vez que ingresa
- "Widget" (miniaplicación) interactivo para presupuesto

¡Inicie sesión en su banca en línea para disfrutar de esta nueva aplicación!

Gerencia Sénior y Voluntarios

Directivos

William L. (Chip) Lusk, Jr.
Director General (CEO)
Marco Paredes
Principal Oficial de Préstamos (CLO)
Ingrid Velasco
Principal Oficial de Tecnología y Gestión de Riesgo
Andrea Argueta
Directora de Experiencia al Socio
Sallu Lutamila
Director de Finanzas
Mark Schwartz
Director de Recursos Humanos

Junta Directiva

Juan Manuel Fariña
Presidente
María Valeria Zemborain
Vicepresidenta
Christian Gómez
Tesorero
Jorge Roldan
Secretario
Caroline Mariz
Tesorera Adjunta
Sandra Darville
Secretaria Adjunta
Sergio Ardila
Socio
Guillermo Collich
Socio
Claudia de Colstoun
Socia

Comité de Crédito

Marco Paredes
Presidente
Mónica Velásquez
Vicepresidenta
Patricia Nalvarte
Secretaria
Andrea Raimondo
Socia
Stephanie Ferreyra
Socia
Pascual Méndez
Socio
Jorge Aguirre
Alterno
Yoel Alveo
Alterno
Ruben Doboin
Alterno
Francisco Rojo
Alterno

Comité de Supervisión

Martín Guozden
Presidente
Ken Foley
Vicepresidente
Ignacio Barragán
Secretario
Francisco Reyes
Socio
Lucy Ana Shirakawa
Socia

Comité Ejecutivo

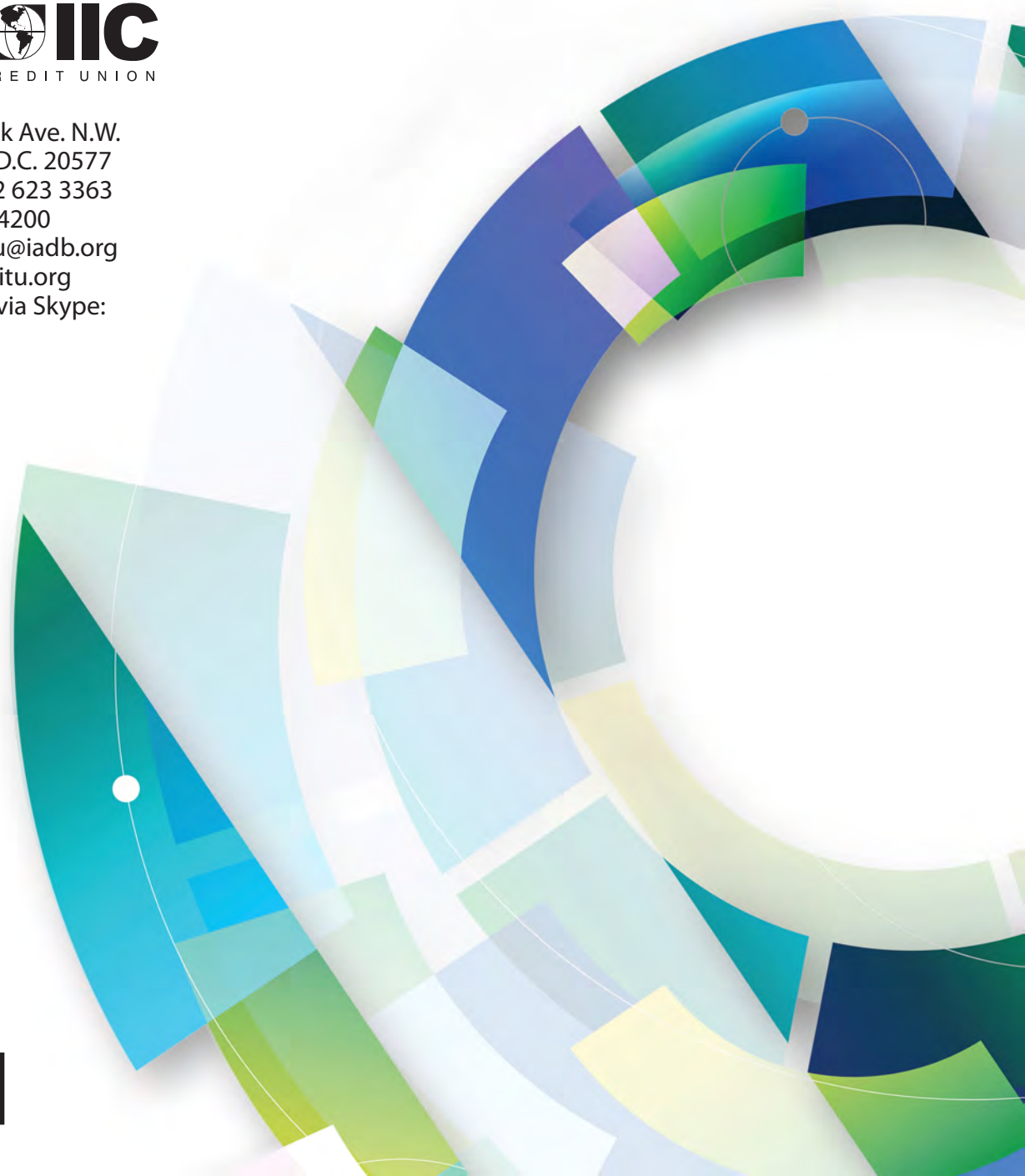
Juan Manuel Fariña
Presidente
María Valeria Zemborain
Vicepresidenta
Christian Gómez
Tesorero
Jorge Roldan
Secretario

Comité de Inversiones

Christian Gómez
Presidente
Caroline Mariz
Vicepresidenta
Guillermo Collich
Socio
Sallu Lutamila
Socio
Francisco Ramón Ruiz
Socio
William L. (Chip) Lusk, Jr.
Socio
Andrea Argueta
Socia
Marco Paredes
Socio

IDB IIC
FEDERAL CREDIT UNION

1300 New York Ave. N.W.
Washington, D.C. 20577
Teléfono: 202 623 3363
Fax: 202 312 4200
Email: creditu@iadb.org
www.idbcreditu.org
Contáctenos via Skype:
myidbiicfcu



Your savings federally insured to at least $250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency